

Porównanie tłumaczeń Liczb 22:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W tym zatem czasie królem Moabu był Balak, syn Sypora. Wysłał on posłańców do Bileama,* syna Beora, do Petor,** które leży nad Rzeką,*** do ziemi synów swego ludu,**** aby wezwać go tymi słowy: Oto lud wyszedł z Egiptu, oto przykrył (każdy) skrawek***** ziemi, zatrzymał się zaś naprzeciw mnie. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾⁵⁾

¹⁾ <x>680 2:15</x>

²⁾ Petor : miejscowość leżąca ok. 650 km na pn od Moabu.

³⁾ Tj. nad Eufratem.

⁴⁾ do ziemi synów swego ludu, בְּנֵי-עַמּוֹ , lub: do mieszkańców Amaw, עַמּוֹ , miejscowości między Aleppo a Karkemisz, zob. BHS, <x>40 22:5</x>L.

⁵⁾ skrawek, עֵץ ('ain).